



Code - Codice
7301050

INSTALLATION / INSTALLAZIONE

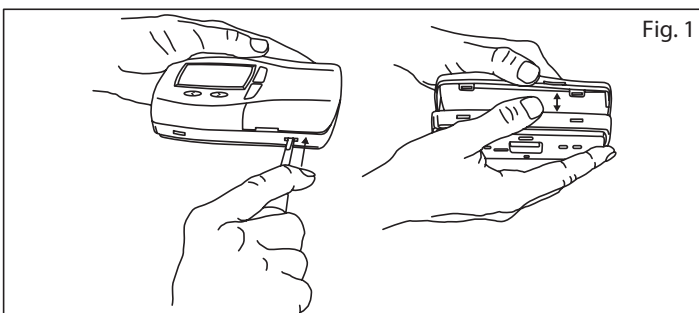


Fig. 1

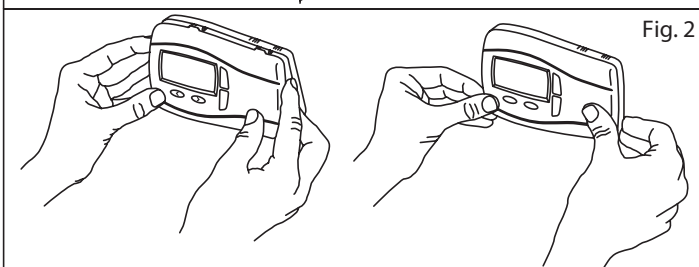


Fig. 2

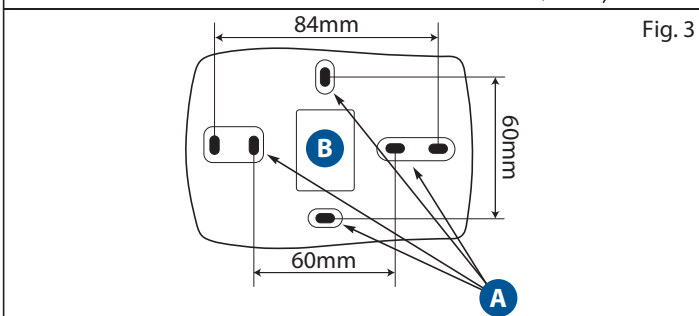


Fig. 3

GENERAL FEATURES

Easy Clima Controller is an electronic device to be combined with Easy Clima central unit. It is an optional component.

This device includes a temperature/humidity sensor to control heating and cooling in rooms.

INSTALLATION

The device is designed to be fitted on the wall.

Open the front panel of the appliance, separating it from the bottom, levering it with a screwdriver or similar tool (see figure 1). After having removed the front panel, make 2 holes with diameter 4 mm on the wall to which the device is to be fixed, at the required distance (see figure 3 point A).

Now position the bottom of the device on the wall with the two screws. After having made the connections, close the front panel of the keypad by pressing it with your fingers (figure 2).

Also avoid fitting the device in places where there is high humidity and/or dirt; it is suitable for use in rooms with an ordinary or normal level of pollution. Keep the area around the device's cooling slots adequately ventilated.

ELECTRICAL WIRING

Switch the device OFF before working on the connections.

All electric work must be performed by a qualified electrician.

The connection is made through screw connector for the connection with Easy Clima.

Connector is inside the front panel and accessed by removing the cover (using a screwdriver or similar tool) as illustrated in figure 1.

The cables must pass through the hole in the centre of the rear (figure 3 point B).

Make sure that the power supply is the correct voltage for the device.

If the device is fitted on a metal panel, the panel must be earthed.

CARATTERISTICHE GENERALI

L'Easy Clima Controller è uno strumento elettronico da abbinare all'unità centrale Easy Clima e il suo utilizzo è opzionale.

Lo strumento è munito di sensore combinato di temperatura e umidità per il controllo del riscaldamento e del raffreddamento dell'ambiente.

INSTALLAZIONE

Lo strumento è concepito per il montaggio a parete.

Aprire il frontale dell'apparecchio separandolo dal fondo, facendo leva con un cacciavite o utensile simile (vedi figura 1). Dopo aver rimosso il frontale praticare sulla parete in cui va fissato lo strumento 2 fori del diametro di 4 mm con le distanze previste (vedi figura 3 punto A).

Posizionare dunque il fondo dell'apparecchio sulla parete con due viti. Dopo aver predisposto i collegamenti, richiudere il frontale della tastiera con una semplice pressione della dita (figura 2).

Evitare inoltre di montare lo strumento in luoghi soggetti ad alta umidità e/o sporcizia; esso, infatti, è adatto per l'uso in ambienti con grado di inquinazione ordinario o normale. Fare in modo di lasciare aerata la zona in prossimità delle feritoie di raffreddamento dello strumento.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Operare sui collegamenti sempre con strumento NON alimentato.

Le operazioni devono essere svolte da personale qualificato.

Il collegamento viene effettuato attraverso connettore a vite per il collegamento con Easy Clima

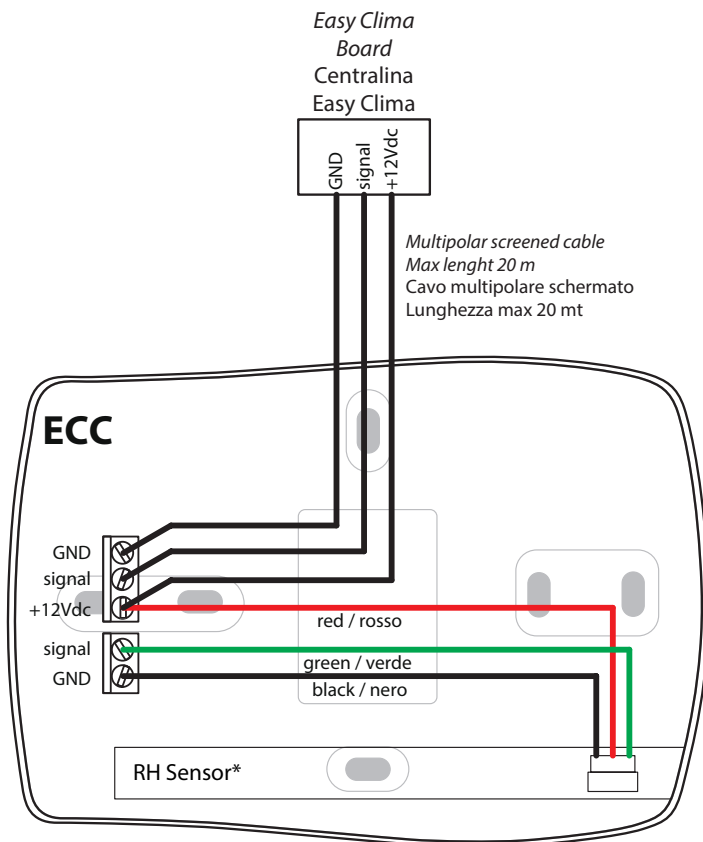
Il connettore è presente all'interno del frontale a cui si accede rimuovendo il coperchio (tramite l'impiego di un cacciavite o utensile simile) come illustrato in figura 1.

I cavi devono passare attraverso il foro centrale della parte posteriore (figura 3 punto B).

Assicurarsi che il voltaggio dell'alimentazione sia conforme a quello richiesto dallo strumento.

Se il montaggio avviene su un pannello metallico questo deve essere a potenziale di terra.

ELECTRICAL WIRING COLLEGAMENTI ELETTRICI



* Cablato di serie
* Cablato di serie

CONDITIONS OF USE - PERMITTED USE

For safety reasons the instrument must be installed and used in accordance with the instructions supplied.

Users must not be able to access parts with dangerous voltage levels under normal operating conditions. The device must be suitably protected from water and dust according to the specific application and only be accessible using special tools (except for the front keypad).

The device is suitable for use as a stand-alone unit and has been tested for safety aspects in accordance with harmonised European reference standards. It is rated:

- in terms of design, as an automatic electronic temperature controller for built-in or stand-alone installation;
- in terms of automatic operating characteristics, as a type 1B controller;
- in terms of software class and structure, as a Class A controller.
- in terms of connection, as a device with flexible, external and disconnectable cable with Y connection.
- grade 2 polluting device
- material group IIIa
- grade II device in terms of the relative overvoltage category
- ball test temperature: 90°C
- fire resistance category: D

UNINTENDED USE

The use of the unit for applications other than those described above is forbidden. It should be noted that the relay contacts supplied with the device are functional and therefore may be subject to fault. Any protection devices required to comply with product requirements or dictated by common sense due for obvious safety reasons should be installed externally.

DISCLAIMER

This document is exclusive property of RDZ and cannot be reproduced and circulated unless expressly authorized by RDZ. Although RDZ has taken all possible measures to guarantee the accuracy of this document, it declines any responsibility for any damage arising out of its use. The same applies to any person or company involved in preparing and writing this document. RDZ reserves the right to make any changes or improvements without prior notice and at any time.

CONDIZIONI D'USO - USO CONSENTITO

Ai fini della sicurezza lo strumento dovrà essere installato e usato secondo le istruzioni fornite ed in particolare, in condizioni normali, non dovranno essere accessibili parti a tensione pericolosa. Il dispositivo dovrà essere adeguatamente protetto dall'acqua e dalla polvere in ordine all'applicazione e dovrà altresì essere accessibile solo con l'uso di un utensile (ad eccezione del frontale). Il dispositivo è idoneo al montaggio indipendente ed è stato verificato in relazione agli aspetti riguardanti la sicurezza sulla base delle norme armonizzate europee di riferimento. Esso è classificato:

- secondo la costruzione come dispositivo di comando automatico elettronico per il controllo di temperatura da incorporare o per montaggio indipendente;
- secondo le caratteristiche del funzionamento automatico come dispositivo di comando ad azione di tipo 1B;
- secondo la struttura e la classe del SW come dispositivo di classe A.
- secondo la connessione come dispositivo su cavo flessibile esterno separabile, collegamento di tipo Y.
- dispositivo con grado di inquinamento 2
- gruppo del materiale IIIa
- secondo la categoria di sovratensione come dispositivo di classe II
- temperatura per la prova con la sfera: 90°C
- secondo la resistenza al fuoco in categoria D

USO NON CONSENTITO

Qualsiasi uso diverso da quello consentito è di fatto vietato. Si fa presente che i contatti relè forniti sono di tipo funzionale e sono soggetti a guasto: eventuali dispositivi di protezione previsti dalla normativa di prodotto o suggeriti dal buon senso in ordine a palesi esigenze di sicurezza devono essere realizzati al di fuori dello strumento.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà di RDZ la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata dalla RDZ stessa. Ogni cura è stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia RDZ non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo documento. RDZ si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

DISPLAY / KEYS
DISPLAY / TASTI



Num	Description	Descrizione
1	display to show: • time(hh: mm) • menu label • parameters label • alarms label	display per visualizzazione: • ora (hh: mm) • label menu • label parametri • label allarmi
2	display to show: • temperature • parameters folders • parameters value	display per visualizzazione: • temperatura • cartelle parametri • valore parametri

Chart for key short pressure*
Tabella pressione breve tasti*

Key / Tasto	Description	Descrizione
	Temperature setpoint change	Modifica del setpoint temperatura
	Temperature setpoint change	Modifica del setpoint temperatura
set	Setpoint change	Modifica Setpoint

* Functioning from main display; see user's manual for the use of the menu
Funzionamento da visualizzazione principale, per l'utilizzo da menu vedere il manuale utente

Chart for key long pressure
Tabella pressione prolungata tasti

Key / Tasto	Description	Descrizione
	Change season	Cambio stagione
	Economy / Comfort	Economy / Comfort
set	Configuration of the main display view	Imposta visualizzazione principale display
esc	Stand by / On	Stand by / On

Chart for key combination
Tabella Combinazione di tasti

Key / Tasto	Description	Descrizione
set + esc	Parameter programming	Programmazione parametri

Summary chart with symbols
Tabella riassuntiva dei simboli e delle icone

Icon	Description	Descrizione
	Cooling	Icona raffreddamento
	Heating	Icona riscaldamento
	Stand-by	Icona stand-by
	Dehumidification	Icona deumidificazione
	Economy	Icona economy
	Alarm	Icona allarme
	Time slot functioning	Icona funzionamento a fasce orarie
°C	°C	°C
%R.H.	% R.H.	% R.H.
	Menu	Icona menu
	Zone valve for low-temperature system	Icona elettrovalvola impianto bassa temperatura
	Pump for low-temperature system	Icona pompa impianto bassa temperatura
	Modulating mixing valve	Valvola miscelatrice modulante
	Chiller	Icona chiller
	Boiler	Icona caldaia
	Zone valve for high-temperature system	Icona elettrovalvola impianto alta temperatura
	Pump for high-temperature system	Pompa impianto alta temperatura

TECHNICAL DATA

- Temperature
- On-board configurable Analogue Input NTC 10Kohm / 25°C
- GND / black Ground
- signal / blue Signal
- +12Vdc / red 12Vdc Power Supply
- RH module:
- Humidity Measurement range: +15...90% RH
- Humidity Measurement accuracy @25°C: +/-5% RH (+15...90 RH)
- Measurement range: -50...100°C • Max. resolution: 0.1°C
- Accuracy: 0.8°C [0...35°C]; 0.8...3°C [-5...0°C, 35...60°C]
- Front protection IP40;
- Container: ABS white plastic casing;
- Dimensions: 137x96.5x31.3mm (LxHxB);
- Mounting: wall mounting;
- Analogue input:
 - 1 on-board configurable NTC;
 - 1 remote configurable NTC / 4...20mA / D.I.;
- Working temperature: -5...60°C;
- Storage temperature: -10...70°C;
- Operating & Storage humidity: 10...90%RH;
- Power draw: 1W max;
- Power supply: 12Vdc from base;

User interface

- Keys: 4 keys on the front panel of the instrument.
- Display: LCD
- icons: 26 icons on the display, 13 icons on the front panel;
- double display to show temperatures /menu / folders / parameters;
- a) 4 figures.
- b) 2 and a half figures + sign.



DISPOSAL. In accordance with the provisions of the following European directives, 2011/65/EC, 2012/19/EC and 2003/108/EC, regarding reducing the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal.

The crossed out wheeled bins symbol on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from general waste.

Therefore, at the end of its useful life, the user must take the equipment to a designated electrical and electronic waste collection point, or return it to the dealer that, against the purchase of an equivalent appliance, it is obliged to collect the product for disposal free of charge.

Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps preventing possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment.

Illegal disposal of the product by the user entails the application of sanctions provided by the regulations in force.

DATI TECNICI

- Temperatura
- Ingresso analogico montato a bordo configurabile NTC 10Kohm / 25°C
- GND / nero Massa
- signal / blu Segnale
- +12Vdc / rosso Alimentazione 12Vdc
- Modulo RH
- Range misura umidità: +15...90% RH
- Accuratezza misura umidità @25°C: +/-5% RH (+15...90 RH)
- Range di misura: -50...100°C • Risoluzione max: 0,1°C
- Precisione: 0,8°C [0...35°C]; 0,8...3°C [-5...0°C, 35...60°C]
- Protezione frontale: IP40;
- Contenitore: materiale plastico ABS bianco;
- Dimensioni (ingombri max): 137x96.5x31.3mm (LxHxB);
- Montaggio: a parete;
- Ingresso analogico:
 - 1 NTC configurabile, montato a bordo;
 - 1 NTC / 4...20mA / D.I. remoto configurabile;
- Temperatura ambiente di funzionamento: -5...60°C;
- Temperatura ambiente di immagazzinamento: -10...70°C;
- Umidità ambiente di funzionamento e di immagazzinamento: 10...90%RH;
- Consumo: 1W max;
- Alimentazione: 12Vdc dalla base;

Interfaccia utente

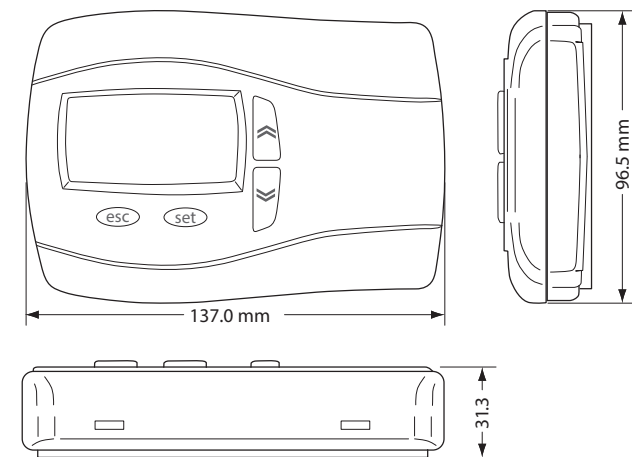
- Tasti: 4 tasti sul frontale dello strumento.
- Display: LCD
- icone: 26 icone a display, 13 icone sul frontale;
- doppio display per visualizzazione temperature /menu / cartelle / parametri;
- a) 4 cifre.
- b) 2 cifre e mezzo + segno.



SMALTIMENTO. In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/CE, 2012/19/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore che, a fronte di acquisto di apparecchio equivalente, è tenuto al ritiro gratuito del prodotto da smaltire. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla vigente normativa in materia.

DIMENSIONS QUOTE DIMENSIONALI



GENERAL WARNINGS

CAUTION. Installation and maintenance must only be carried out by qualified personnel. The hydraulic and electrical systems and the places where the equipment is to be installed must comply with the safety, accident prevention and fire prevention standards in force in the country of use.

AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE. L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato. Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

RDZ S.p.A.
V.le Trento, 101
33077 SACILE (PN) - Italy
Tel. +39 0434.787511
Fax +39 0434.787522
info@rdz.it www.rdz.it

FAC0EB005AB.00 09/2018

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =



qr.rdz.it/?qr=P363